

Folketingets Europaudvalg
Christiansborg, den 26. februar 2003
EU-Konventssekretariatet

Til
udvalgets medlemmer og stedfortrædere
samt de danske repræsentanter i Konventet

Danske konventsmedlemmers ændringsforslag til artikel 1-16

Resumé

Til det forslag fra Præsidiet til de første 16 artikler i forfatningstraktaten, der skal drøftes på konventssamlingen 27.-28. februar 2003, er der stillet over tusind ændringsforslag. I nærværende Info-note er i et bilag optrykt de ændringsforslag, som er stillet af de danske medlemmer af Konventet, og i selve Info-noten er indholdet af dem resumeret.

Poul SCHLÜTER foreslår, at "forfatning" ændres til "forfatningstraktat", og at "efter føderal model" udgår. Desuden går han ind for, at grundrettighedscharteret ikke betegnes som en integrerende del af forfatningen, men tilknyttes forfatningstraktaten i form af en protokol, som er retligt bindende.

Lone DYBKJÆR foreslår bl.a., at man tager ligestilling med blandt Unionens værdier (ikke blot blandt målene).

Henrik Dam KRISTENSEN foreslår, at man blandt Unionens mål medtager en specificeret bestemmelse om ikke-forskelsbehandling og fjerner "udforskning af rummet". I øvrigt foreslår han, at man indfører et forbud mod forskelsbehandling, bl.a. af handicappede.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår bl.a., at man blandt målene medtager en bæredygtig økonomisk og social udvikling i udviklingslandene.

Derudover har hun sammen med de socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet stillet en række ændringsforslag, som bl.a. går ud på, at man skal tage lighed, solidaritet og retfærdighed med blandt Unionens værdier og nævne emner som social markedsøkonomi, social beskyttelse, arbejds kvalitet, territorial samhørighed, tjenester af almen interesse og folkesundhed. I øvrigt går de ind for at gøre charteret til en del af traktaten.

Peter SKAARUP foreslår bl.a., at man i artikel 1 nævner kristendommen.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE har sammen med andre medlemmer af Democracy Forum stillet en række ændringsforslag, som tager udgangspunkt i, at man skal overlade mere til medlemsstaterne og i stedet for en Union tale om et "Demokratiernes Europa".

På konventssamlingen den 27.-28. februar skal man drøfte det udkast til de første 16 artikler, som Præsidiets præsenterede på konventsmødet den 6. februar. Forslaget har dokumentnummer CONV 528/03 og er beskrevet i Info-note I 141.

Præsidiets gav medlemmerne af Konventet mulighed for at fremsende ændringsforslag, og inden for tidsfristen – den 17. februar – indkom over tusind ændringsforslag, som går i mange forskellige retninger. Alle ændringsforslagene er offentliggjort på Konventets hjemmeside. Konventssekretariatet i Bruxelles har udsendt et notat på 95 sider, hvori man systematiserer disse ændringsforslag. Det har dokumentnummer CONV 574/03 og foreligger p.t. kun på fransk.

I bilaget til nærværende Info-note er optrykt de ændringsforslag, som er stillet af danske medlemmer af Konventet¹ – enten som enkeltmedlemmer eller sammen med andre medlemmer. Ændringsforslagene er stillet på engelsk eller fransk, og det er den engelske eller franske formulering, som er optrykt i bilagene, der er gældende. I selve Info-noten er de resumeret i min uautoriserede oversættelse. For at man kan se, i hvilken sammenhæng de er stillet, gengives først (med mindre skrift) Præsidiets forslag til de pågældende artikler.

AFSNIT I: Definition af Unionen og dens mål

Artikel 1: Oprettelse af Unionen

1. Ud fra de europæiske folks og staters vilje til at skabe en fælles fremtid oprettes der ved denne forfatning en union [benævnt ...], hvor medlemsstaternes politikker samordnes, og som efter føderal model forvalter visse fælles kompetencer.
2. Unionen respekterer medlemsstaternes nationale identitet.
3. Unionen er åben for alle europæiske stater, hvis folk deler de samme værdier, som respekterer disse værdier, og som forpligter sig til at fremme dem i fællesskab.

Poul SCHLÜTER² foreslår, at "forfatning" ændres til "forfatningstraktat", hvorved det understreges, at EU er et tæt samarbejde mellem stater. Han foreslår des-

¹ Da noten er udarbejdet under tidspres, er det muligt, jeg har oversat nogle ændringsforslag, der har danskere som medforslagsstillere.

² Poul Schlüter, som er suppleant for den danske regerings repræsentant, Henning Christophersen, har i sin fremsendelsesskrivelse til Konventssekretariatet understreget, at ændringsforslagene repræsenterer hans foreløbige bemærkninger, og at han forbeholder sig ret til at komme tilbage med yderligere ændringsforslag. Henning Christophersen er et af de præsidiemedlemmer, som skal tage stilling til, hvilke ændringsforslag der skal indarbejdes i et revideret udkast, når man har

uden, at eftersætningen i stk. 1 ændres til: "inden for hvilken medlemsstaterne frivilligt har besluttet at udøve nogle af deres kompetencer i fællesskab". Henvisen til en "føderal model" udgår altså, idet ordet "føderal" opfattes forskelligt i forskellige lande. Endelig foreslår han, at der indsættes en ny artikel efter artikel 2, som skal lyde: "Unionen skal træffe sine beslutninger så åbent som muligt og så nært på borgerne så muligt."

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at artikel 1, stk. 1, formuleres således: "Ud fra de europæiske folks vilje til at skabe en fælles fremtid oprettes der ved denne forfatning en *europæisk union af stater og borgere*, som efter føderal model forvalter visse fælles kompetencer og *koordinerer medlemsstaternes politik*."

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en helt ny formulering af artikel 1, hvori man taler om etablering – ikke af en Union, men af et "Europe of Democracies" (et "Demokratiernes Europa"). I min (som nævnt uautoriserede) oversættelse lyder ændringsforslaget:

- "1. Ud fra de europæiske folks og staters vilje til at skabe en fælles fremtid etablerer denne traktat en ramme for samarbejde om sager af grænseoverskridende karakter, som medlemsstaterne ikke effektivt kan regulere gennem egen lovgivning.
2. Demokratiernes Europa respekterer medlemsstaternes nationale identitet, deres forfatninger, deres lovgivende forsamlinger og nationale suverænitet.
3. Demokratiernes Europa er åben for alle europæiske stater, som har underskrevet og som respekterer Den Europæiske Menneskerettighedskonvention."

Peter SKAARUP foreslår for egen regning, at man tilføjer følgende til artikel 1:

"Unionen anerkender kristendommens fundamentale betydning for den europæisk historie og europæernes liv. Kristendommen skelner skarpt mellem den sekulære og den religiøse verden. Unionen opfatter dette skel som afgørende vigtigt for udviklingen i hvert enkelt europæisk medlemsland."

Artikel 2: Unionens værdier

Unionen bygger på værdierne menneskelig værdighed, frihed, demokrati, retsstat og respekt for menneskerettighederne, der alle er værdier, som medlemsstaterne har til fælles. Den sigter på at være et fredeligt samfund, hvor der hersker tolerance, retfærdighed og solidaritet.

Lone DYBKJÆR foreslår, at man ikke nøjes med at nævne ligestilling som et mål (i artikel 3), men medtager det i artikel 2 som en af Unionens værdier.

Lone DYBKJÆR foreslår sammen med en række andre konventsmedlemmer, at man – ligesom det var tilfældet med grundrettighedschartret – anvender kønsneutrale betegnelser og f.eks. i stedet for "Droits de l'Homme" taler om menneskerettigheder.³

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man blandt Unionens værdier tilføjer "lighed", "solidaritet" og "retfærdighed".

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum følgende formulering af artikel 2 om værdierne for Demokratiernes Europa:

"Demokratiernes Europa bygger på værdierne respekt for menneskelig værdighed, frihed, demokrati, retsstat og respekt for menneskerettighederne, der alle er værdier, som medlemsstaterne har til fælles. Målet er et fredeligt samfund, hvor der hersker tolerance, retfærdighed, solidaritet og først og fremmest demokrati."

Artikel 3: Unionens mål

1. Unionens mål er at fremme fred, dens værdier og dens befolkningers velfærd.
2. Unionen skal arbejde for et Europa med bæredygtig udvikling baseret på en afbalanceret økonomisk vækst og social retfærdighed med et frit indre marked og en økonomisk og monetær union, der tager sigte på fuld beskæftigelse og fører til et højt niveau for konkurrenceevne og levestandard. Den skal fremme økonomisk og social samhørighed, ligestilling mellem mænd og kvinder og miljømæssig og social beskyttelse og skal skabe videnskabeligt og teknologisk fremskridt, herunder udforskning af rummet. Den skal fremme solidaritet mellem generationer og stater og lige muligheder for alle.
3. Unionen skal udgøre et område med fred, sikkerhed og retfærdighed, hvor dens fælles værdier udvikles, og rigdommen i dens kulturelle mangfoldighed respekteres.
4. I forsvaret for Europas uafhængighed og interesser skal Unionen tilstræbe at fremme sine værdier i den øvrige verden. Den skal bidrage til bæredygtig udvikling af verden, solidaritet og gensidig respekt folkene imellem, udryddelse af fattigdom og beskyttelse af børns rettigheder, nøje overholdelse af internationalt godkendte retlige forpligtelser og fred mellem stater.
5. Disse værdier skal søges opfyldt med passende midler afhængigt af, i hvilket omfang de relevante befojelser er tillagt Unionen ved denne forfatning.

Henrik Dam KRISTENSEN foreslår, at man i artikel 3, stk. 2, vedr. Unionens mål tilføjer: "ikke-forskelsbehandling på grund af race, etnisk oprindelse, religi-

³ Ændringsforslaget er ikke relevant for den danske tekst, men for den franske.

on, seksuel orientering, handicap eller alder", og at man fjerner ordene "herunder udforskning af rummet".

Lone DYBKJÆR foreslår, at man i artikel 3, stk. 2, vedr. Unionens mål tilføjer "et højt beskyttelsesniveau og forbedring af miljøkvalitet" og tilføjer som begrundelse for et højt niveau for konkurrenceevne og levestandard: "for at imødekomme den nuværende generations behov med respekt for fremtidige generationers rettigheder." Desuden foreslår hun, at man tilføjer "tilgængelighed for alle" og "ikke forskelsbehandling på grund af race, etnisk oprindelse, religiøs eller seksuel orientering, handicap eller alder."

Peter SKAARUP stiller til artikel 3, stk. 2, der handler om Unionens mål, de samme ændringsforslag som Lone Dybkjær vedrørende miljøkvalitet og respekten for fremtidige generationer. Desuden foreslår han, at man medtager dyrenes rettigheder.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man i artikel 3, stk. 2, vedr. Unionens mål tilføjer: "en social markedsøkonomi", "social beskyttelse" samt "arbejdskvalitet". Desuden foreslår de, at man udover økonomisk og social samhørighed også nævner "territorial samhørighed, navnlig fremme af tjenester af almen interesse af høj kvalitet". Socialdemokraterne foreslår, at man udover miljøbeskyttelse også taler om "miljøforbedring", og at man nævner "folkesundhed" som noget, der skal fremmes. Man vil tilføje nogle sætninger om beskyttelse af børns rettigheder og om kampen mod fattigdom og social udelukkelse såvel som mod enhver form for diskrimination.

I artikel 3, stk. 3, foreslår den socialdemokratiske gruppe, at man i forbindelse med den frie bevægelighed for personer nævner kontrol med de ydre grænser, asyl, immigration og kriminalitetsbekæmpelse samt kampen mod fremmedhad og racisme.

I artikel 3, stk. 4, foreslår man, at sætningen om, at Unionen skal forsvare sin uafhængighed og sine interesser, skal begrundes med, at det sker for at bekræfte Unionens identitet på den internationale scene, og at det skal ske i overensstemmelse med De Forenede Nationers pagt.

I artikel 3, stk. 5, indskærper man princippet om åbenhed og gennemsigtighed.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår herudover for egen regning, at man i artikel 3, stk. 4, skal tilføje, at Unionen "skal bidrage til en bæredygtig økonomisk og social udvikling i udviklingslandene."

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en ændret formulering af hele artikel 3, hvor de væsentligste ændringer består i, at man i stedet for "Unionen" taler om "Demokratiernes Europa" og i stedet for "forfatningen" taler om "denne aftale baseret på international lov". Man udelader henvisningen til Den Økonomiske og Monetære Union og sætningen om forsvaret for Europas uafhængighed og interesser, men taler i stedet for om, hvad samarbejdet mellem medlemsstaterne skal bidrage til.

Artikel 4: Juridisk person

Unionen har status som juridisk person.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum, at man i stedet for at give Unionen status som juridisk person skriver:

"Demokratiernes Europa kan forhandle internationale aftaler, hvis det får et mandat hertil fra medlemsstaterne."

AFSNIT II: De grundlæggende rettigheder og unionsborgerskabet

Artikel 5: Grundlæggende rettigheder

1. Chartret om grundlæggende rettigheder udgør en integrerende del af forfatningen. Chartret findes [i anden del af/i en protokol knyttet til] denne forfatning.¹
2. Unionen kan tiltræde den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder. Tiltrædelse af denne konvention ændrer ikke Unionens kompetencer som fastsat i denne forfatning.
3. De grundlæggende rettigheder, således som de garanteres ved den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, og således som de følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner, indgår som generelle principper i unionsretten.

¹ [Chartrets fulde tekst med alle de redaktionelle tilpasninger, der er nævnt i den endelige rapport fra Arbejdsgruppe II (CONV 354/02), indsættes afhængig af den beslutning, som konventet skal træffe, enten i forfatningens anden del eller i en protokol knyttet hertil].

Poul SCHLÜTER mener ikke, det er i overensstemmelse med anbefalingerne fra arbejdsgruppe II om charteret⁴, at grundrettighedscharteret bliver en integrerende del af forfatningen, men vil formulere artikel 5, stk. 1, således:

"Unionen respekterer de rettigheder, friheder og principper, som findes i Charteret for grundlæggende rettigheder, der er tilknyttet denne forfatningstraktat i form af en protokol."

Han tilføjer i sin skriftlige forklaring, at det indebærer, at charteret vil være retligt bindende.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår derimod sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man i artikel 5, stk. 1, gør hele charteret til en del af forfatningen, hvorfor de af Præsidiet foreslåede stk. 2 og 3 bliver overflødige, da bestemmelserne allerede findes i charteret.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE er som nævnt sammen med andre medlemmer af Democracy Forum imod at indføre en forfatning og vil derfor nøjes med at skrive, at grundrettighedscharteret binder de europæiske institutioner, og at "Demokratiernes Europa" respekterer Den Europæiske Menneskerettighedskonvention og medlemsstaternes forfatninger.

Artikel 6: Forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet

Inden for denne forfatnings anvendelsesområde og med forbehold af dennes særlige bestemmelser er al forskelsbehandling, der udøves på grundlag af nationalitet, forbudt.

Lone DYBKJÆR foreslår – i det første ændringsforslag, der blev indleveret til denne artikel – at man udover at forbyde forskelsbehandling på grundlag af nationalitet også i denne artikel skal forbyde forskelsbehandling på grundlag af køn.

Henrik Dam KRISTENSEN foreslår, at man tilføjer et forbud mod forskelsbehandling på grundlag af "køn, race, etnisk eller social oprindelse, tro, religion, seksuel orientering, handicap eller alder."

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår derimod sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man stryger artikel 6, hvilket hænger sammen med, at forbudet mod diskrimination på grundlag af nationalitet findes i artikel 21, stk. 2, i grundrettighedscharteret, som de foreslår gjort til en del af forfatningen.

⁴ Jf. CONV 354/02, beskrevet i Info-note I 38.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum, at artikel 6 stryges.

Artikel 7: Unionsborgerskab

1. Unionsborgerskab har enhver, der er statsborger i en medlemsstat. Unionsborgerskab er et supplement til det nationale statsborgerskab og træder ikke i stedet for dette. Alle unionsborgere er lige for loven.
2. Enhver unionsborger har de rettigheder og er underkastet de pligter, der er indeholdt i denne forfatning. Enhver unionsborger
 - har ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område
 - har valgret og er valgbar ved valg til Europa-Parlamentet og ved kommunale valg i den medlemsstat, hvor den pågældende har bopæl, på samme betingelser som statsborgerne i denne stat
 - nyder i tredjelande, hvor den medlemsstat, hvori den pågældende er statsborger, ikke er repræsenteret, enhver medlemsstats diplomatiske og konsulære myndigheders beskyttelse på samme vilkår som statsborgere i denne medlemsstat
 - har ret til at indgive andragender til Europa-Parlamentet, henvende sig til Den Europæiske Ombudsmand samt skrive til Unionens institutioner eller rådgivende organer på et af Unionens sprog og få svar på samme sprog.
3. Disse rettigheder udøves med de begrænsninger og under de betingelser, der er fastsat i denne traktat og i gennemførelsesbestemmelserne hertil.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en ændret formulering af hele artikel 7, hvor det centrale er, at man ikke taler om "Unionsborgerskab", men om "borgere i Demokratiernes Europa" og fremhæver det nationale statsborgerskab.

AFSNIT III: Unionens beføjelser

Artikel 8: De grundlæggende principper

1. Unionens kompetencefordeling og -udøvelse styres af princippet om kompetencetildeling, subsidiaritetsprincippet, proportionalitetsprincippet og princippet om loyalt samarbejde.
2. Ifølge princippet om kompetencetildeling handler Unionen inden for rammerne af de beføjelser, der er tillagt den ved forfatningen, med henblik på at opfylde de mål, den fastsætter. Enhver beføjelse, der ikke er tillagt Unionen ved forfatningen, tilkommer medlemsstaterne.
3. Ifølge subsidiaritetsprincippet handler Unionen kun på de områder, som ikke hører ind under dens ene-kompetence, hvis og i det omfang målene for den påtænkte handling ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne, men på grund af den påtænkte handlingens omfang eller virkninger, bedre kan gennemføres på fællesskabsplan.
4. Ifølge proportionalitetsprincippet går indholdet og formen af Unionens handling ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå denne forfatnings mål.
5. Ifølge princippet om loyalt samarbejde respekterer Unionen og medlemsstaterne hinanden og bistår hinanden ved gennemførelsen af de opgaver, der følger af forfatningen.

Peter SKAARUP foreslår, at man udover de fire nævnte principper nævner "integration" (jf. den nuværende traktats artikel 6). Integrationsprincippet indebærer, at miljøhensyn skal integreres i udformningen af og implementeringen af alle Unionens konkrete politikker, specielt med henblik på at fremme bæredygtig udvikling.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man i artikel 8, stk. 3, i forbindelse med subsidiaritetsprincippet udelader ordene "hvis og".

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en ændret formulering af hele artikel 8, idet man som en konsekvens af de ovenfor nævnte ændringsforslag erstatter "Unionen" med "Demokratiernes Europa" og erstatter "forfatningen" med "traktaten".

Artikel 9: Anvendelse af de grundlæggende principper

1. Forfatningen og den ret, som Unionens institutioner har vedtaget under udøvelsen af de beføjelser, der er tillagt den herved, har forrang frem for medlemsstaternes ret.
2. Under udøvelsen af de beføjelser, som ikke hører ind under Unionens enekompetence, anvender institutionerne subsidiaritetsprincippet i overensstemmelse med protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet, der er knyttet som bilag til forfatningen. Den procedure, der er fastlagt i denne protokol, giver medlemsstaternes nationale parlamenter mulighed for at sikre, at nærhedsprincippet overholdes.¹
3. Under udøvelsen af Unionens beføjelser anvender institutionerne proportionalitetsprincippet i overensstemmelse med samme protokol.
4. Medlemsstaterne træffer alle almindelige eller særlige foranstaltninger, som er egnede til at sikre opfyldelsen af de forpligtelser, som følger af denne traktat eller af retsakter vedtaget af Unionens institutioner.
5. I overensstemmelse med princippet om loyalt samarbejde letter medlemsstaterne Unionen i gennemførelsen af dens opgaver og afholder sig fra at træffe foranstaltninger, der er egnede til at bringe virkeliggørelsen af denne forfatnings målsætning i fare. Unionen optræder loyalt over for medlemsstaterne.
6. Unionen respekterer medlemsstaternes nationale identitet i forbindelse med deres grundlæggende struktur og en stats centrale funktioner og navnlig dens politiske og forfatningsmæssige struktur, herunder organiseringen af de offentlige myndigheder på nationalt, regionalt og lokalt plan.

1. En ny udgave af protokollen vil snarest blive udsendt

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en ændret formulering af hele artikel 9, idet man som en konsekvens af de ovenfor nævnte ændringsforslag erstatter "Unionen" med "Demokratiernes Europa" og erstatter "forfatningen" med "traktaten". Desuden ændrer man sætningen i artikel 9, stk. 1, om, at EU-retten har forrang frem for medlemsstaternes ret, til en bestemmelse om, at

"Demokratiernes Europa" respekterer de nationale forfatninger og de nationale parlamenters lovgivningsmyndighed. Man foreslår, at artikel 9, stk. 4 og 5, udgår, og at der i stk. 6 tilføjes: "og det nationale demokrati".

Artikel 10: Kompetencekategorier

1. Når forfatningen tillægger Unionen enekompetence på et givet område, kan kun Unionen lovgive og vedtage juridisk bindende retsakter, idet medlemsstaterne kun selv har beføjelse hertil efter bemyndigelse fra Unionen.
2. Når forfatningen tillægger Unionen delt kompetence med medlemsstaterne på et givet område, har Unionen og medlemsstaterne beføjelse til at lovgive og vedtage juridisk bindende retsakter på dette område. Medlemsstaterne udøver kun deres kompetence, hvis og i det omfang, Unionen ikke udøver sin.
3. Unionen har kompetence til at samordne medlemsstaternes økonomiske politikker.
4. Unionen har kompetence til at udforme og gennemføre en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, herunder gradvis udformning af en fælles forsvarspolitik.
5. På visse områder og under de betingelser, der er fastlagt i forfatningen, har Unionen beføjelse til at iværksætte handlinger for at samordne, supplere eller understøtte medlemsstaternes indsats, uden at denne beføjelse dog træder i stedet for medlemsstaternes beføjelser på disse områder.
6. Unionen udøver sine beføjelser med henblik på at gennemføre de politikker, der er fastlagt i forfatningens del II, i overensstemmelse med de specifikke bestemmelser for de enkelte områder heri.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med 7 andre konventsmedlemmer, at man udover den tekst, der står i Præsidiets forslag til artikel 10, stk. 2, om delt kompetence, tilføjer, at Unionen fastlægger de generelle regler og koordinerer medlemsstaternes politik.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man i artikel 10, stk. 3, ikke blot taler om samordning af medlemsstaternes økonomiske politikker, men også om samordning af deres sociale politikker og beskæftigelsespolitikker.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en ændret formulering af hele artikel 10, idet man som en konsekvens af de ovenfor nævnte ændringsforslag erstatter "Unionen" med "Demokratiernes Europa" og erstatter "forfatningen" med "traktaten". Desuden ændrer man fundamentalt indholdet i det, der oprindeligt blev omtalt som et kompetencekatalog, men som nu er omdøbt til kompetencekategorier. I henhold til artikel 10, stk. 1,⁵ *kan* "Demokratiernes Europa" lovgive, mens det på området for delt kompetence (artikel 10, stk. 2) er medlemsstaterne, der primært har lovgivningskompetencen. I stk. 3 og 4 siges det, at "Demokratiernes Europa" *ikke* har kompetence til at koordinere medlemsstaternes økonomi-

⁵ Artikel 10, stk. 1, i Præsidiets forslag handler om enekompetence, mens forslagsstillerne nedenfor i artikel 11 blot taler om kompetence.

ske politik gennem bindende regler, og at "Demokratiernes Europa" *ikke* kan definere og gennemføre en fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, men kun kan bistå medlemsstaterne i disses frivillige samarbejde på dette område.

Artikel 11: Områder med enekompetencer

1. Unionen har enekompetence til at sikre fri bevægelighed for personer, varer, tjenesteydelser og kapital og fastlægge konkurrenceregler på det indre marked samt på følgende områder

- toldunionen
- den fælles handelspolitik
- den monetære politik for de medlemsstater, der har indført euroen
- bevarelsen af havets biologiske ressourcer inden for rammerne af den fælles fiskeripolitik.

2. Unionen har enekompetence i forbindelse med indgåelse af en international aftale, når denne indgåelse er omhandlet i en retsakt vedtaget af Unionen, når den er nødvendig for at give Unionen mulighed for at udøve sin kompetence på internt plan, eller når den berører en intern retsakt vedtaget af Unionen.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en ændret formulering af hele artikel 11, idet man som en konsekvens af de ovenfor nævnte ændringsforslag erstatter "Unionen" med "Demokratiernes Europa". I øvrigt foreslår man, at bestemmelsen om, at "Demokratiernes Europa" har kompetence angående den monetære politik for de medlemsstater, der har indført euroen, udgår.

Artikel 12: Områder med delt kompetence

1. Unionen deler kompetence med medlemsstaterne, når forfatningen tillægger den en kompetence, som ikke vedrører de i artikel 11 og 15 omhandlede områder.

2. Omfanget af Unionens delte kompetencer er fastlagt ved bestemmelserne i del II.

3. Når Unionen ikke har udøvet eller ophører med at udøve sin kompetence på et område med delt kompetence, kan medlemsstaterne udøve deres.

4. Delt kompetence mellem Unionen og medlemsstaterne finder anvendelse på følgende hovedområder:

- det indre marked
- området med frihed, sikkerhed og retfærdighed
- landbrug og fiskeri
- transport
- transeuropæiske net
- energi
- social- og arbejdsmarkedspolitik
- økonomisk og social samhørighed
- miljø
- folkesundhed og
- forbrugerbeskyttelse

5. På områderne forskning, teknologisk udvikling og rumfart har Unionen kompetence til at gennemføre aktioner, navnlig iværksættelse af programmer, uden at udøvelsen af denne kompetence kan resultere i et forbud over for medlemsstaterne mod at udøve deres.

6. På områderne udviklingssamarbejde og humanitær bistand har Unionen kompetence til at iværksætte aktioner og føre en fælles politik, uden at udøvelsen af denne kompetence kan resultere i et forbud over for medlemsstaterne mod at udøve deres.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man i artikel 12, stk. 4, blandt de delte kompetencer medtager: beskatning i relation til det indre marked, tjenester af almen interesse, fremme af ligestilling mellem kvinder og mænd, industripolitik og beskæftigelsespolitik, samtidig med at man går ind for, at samhørigheden ikke blot skal være økonomisk og social, men også territorial.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en ændret formulering af hele artikel 12, idet man som en konsekvens af de ovenfor nævnte ændringsforslag erstatter "Unionen" med "Demokratiernes Europa". I øvrigt foreslår man, at listen over delte kompetencer begrænses væsentligt. Som nævnt ovenfor i forbindelse med artikel 10 vender man desuden om på systemet, således at det er medlemsstaterne, der har den primære lovgivningskompetence.

Artikel 13: Samordning af de økonomiske politikker

1. Unionen samordner medlemsstaternes økonomiske politikker, navnlig ved at fastlægge de overordnede retningslinjer for disse politikker.
2. Medlemsstaterne varetager deres økonomiske politikker under hensyntagen til deres fælles interesse med henblik på at bidrage til virkeliggørelsen af Unionens mål.
3. Der gælder specifikke bestemmelser for de medlemsstater, der har indført euroen.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man i artikel 13, der drejer sig om samordning af medlemslandenes økonomiske politikker, også nævner samordning af politikkerne på det sociale område (herhjemme kaldet arbejdsmarkedspolitik) og beskæftigelsespolitikkerne, idet man henviser til beslutningerne på Det Europæiske Råds møde i Lissabon i marts 2000.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum en ændret formulering af hele artikel 13, idet man (som nævnt ovenfor i forbindelse med artikel 10) ikke går ind for den nuværende koordinering af den økonomiske politik. Man nøjes med at tale om, at medlemsstaterne kan samarbejde om deres økonomiske politikker.

Artikel 14: Den fælles specifikke udenrigs- og sikkerhedspolitik

1. Medlemsstaterne støtter aktivt og uforbeholdent Unionens fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik i en ånd af loyalitet og gensidig solidaritet. De afstår fra enhver handling, som strider mod Unionens interesser, eller som kan skade dens effektivitet.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man indleder artikel 13, der drejer sig om den fælles specifikke udenrigs- og sikkerhedspolitik, med at sige: "Unionen definerer og gennemfører en politik, der dækker hele området for udenrigs- og sikkerhedspolitikken", og at man til sidst i artiklen tilføjer, at medlemsstaterne ikke kan blande sig dér, hvor Unionen har enekompetence mht. forbindelserne udadtil.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE stiller sammen med andre medlemmer af Democracy Forum et ændringsforslag, der går i den stik modsatte retning, nemlig at man helt stryger artikel 14.

Artikel 15: Områder med understøttende handling

1. Unionen kan iværksætte koordinerende, supplerende eller understøttende handlinger. Omfanget af denne kompetence fastlægges ved bestemmelserne i del II.

2. Områderne for understøttende handling er

- beskæftigelse
- industri
- uddannelse, erhvervsuddannelse og ungdom
- kultur
- sport
- beskyttelse mod katastrofer.

3. Medlemsstaterne samordner inden for Unionen deres nationale politikker på beskæftigelsesområdet.

4. De juridisk bindende retsakter, som Unionen vedtager på grundlag af de specifikke bestemmelser for disse områder i del II, kan ikke omfatte harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

Helle THORNING-SCHMIDT foreslår sammen med andre socialdemokratiske medlemmer af Europa-Parlamentet, at man i artikel 15⁶ i stk. 2 tilføjer: medier og turisme, mens man sletter stk. 3. Det sidste hænger sammen med, at man (som nævnt ovenfor) har foreslået, at beskæftigelsespolitikken nævnes i artikel 13.

Artikel 16: Fleksibilitetsbestemmelse

1. Såfremt en handling fra Unionens side viser sig påkrævet inden for rammerne af de politikker, der er fastlagt i del II, for at virkeliggøre et af de mål, der er fastsat i denne forfatning, og denne forfatning ikke

⁶ Artikel 15 drejer sig om det, der blev behandlet i Henning Christophersens arbejdsgruppe V om "Komplementære Kompetencer". Arbejdsgruppen anbefalede i sin afsluttende rapport, CONV 375/02, jf. Info-note I 36, at de blev omdøbt til "supplerende foranstaltninger". I Præsidiets forslag til artikel 15 kaldes de "områder med understøttende handling".

indeholder fornøden hjemmel hertil, udfærdiger Rådet på forslag af Kommissionen og efter at have indhentet samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet med enstemmighed passende forskrifter herom.

2. Kommissionen henleder inden for rammerne af proceduren for kontrol med overholdelsen af subsidaritetsprincippet i artikel 9 medlemsstaternes nationale parlamenters opmærksomhed på forslag, der bygger på denne artikel.

3. De bestemmelser, som vedtages på grundlag af denne artikel, kan ikke omfatte harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser i de tilfælde, hvor forfatningen udelukker en sådan harmonisering.

Peter SKAARUP, Per DALGAARD og Jens-Peter BONDE foreslår sammen med andre medlemmer af Democracy Forum, at fleksibilitetsbestemmelsen i artikel 16 slettes.

Med venlig hilsen

Bjørn Einersen

Ændringsforslag fra danske medlemmer af Konventet

<i>Vedr. artikel</i>	<i>Stillet af</i>	<i>Side</i>
art. 1	Schlüter	15
art. 1, stk. 1	Thorning-Schmidt m.fl.	16
art. 1	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	17
art. 1, stk. 4	Skaarup	18
art. 2	Dybkjær	19
art. 2	Dybkjær m.fl.	20
art. 2	Thorning-Schmidt m.fl.	21
art. 2	Skaarup	22
art. 2	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	23
art. 3, stk. 2	Kristensen	24
art. 3, stk. 2	Dybkjær	25
art. 3, stk. 2	Skaarup	26
art. 3, stk. 4	Thorning-Schmidt	27
art. 3	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	28
art. 4	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	29
art. 5	Schlüter	30
art. 5	Thorning-Schmidt m.fl.	31
art. 5	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	32
art. 6	Dybkjær	33
art. 6	Kristensen	34
art. 6	Thorning-Schmidt	35
art. 6	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	36
art. 7	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	37
art. 8	Skaarup	38
art. 8	Thorning-Schmidt m.fl.	39
art. 8	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	40
art. 9	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	41
art. 10	Thorning-Schmidt m.fl.	42
art. 10, stk. 3	Thorning-Schmidt m.fl.	43
art. 10	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	44
art. 11	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	45
art. 12, stk. 4	Thorning-Schmidt m.fl.	46
art. 12	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	47
art. 13	Thorning-Schmidt m.fl.	48
art. 13	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	49
art. 14	Thorning-Schmidt m.fl.	50
art. 14	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	51
art. 15	Thorning-Schmidt m.fl.	52
art. 16	Skaarup, Dalgaard, Bonde m.fl.	53

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 1

By Mr Poul Schlüter

Status : Alternate

-
1. Reflecting the will of the peoples and the States of Europe to build a common future, this Constitutional Treaty establishes a Union [entitled ...], within which the ~~policies of the Member States shall be coordinated, and which shall administer certain common competences on a federal basis.~~ Member States have decided freely to exercise in common some of their competences.
 2. The Union shall respect the national identities of its Member States.
 - 2bis The Union shall take its decisions as openly as possible and as closely as possible to the citizen.
 3. The Union shall be open to all European States whose peoples share the same values, respect them and are committed to promoting them together.
-

Explanation:

- 1) The use of the term “Constitutional Treaty” instead of the term “Constitution” underlines the fact that the EU is a close cooperation among *states*.
- 2) The EU is a *sui generis* entity. Any reference to “federalism” therefore seems misplaced. Since the word “federal” has different meanings in different languages the current wording might lead to misunderstandings in some Member States. The suggested new wording is an alternative.
- 3) It is important to send a clear signal to the citizens of the Union that openness and subsidiarity are fundamental principles defining the Union. The present wording of TEU article 1 (“where decisions are taken as openly as possible and as closely as possible to the citizens”) should therefore be preserved in an equally prominent place. The suggested text provides for this. Ms Lena Hjelm-Wallen, Ms Teija Tiilikainen and Mr Dick Roche furthermore share this view in their contribution on openness and good administration in the EU institutions (CONV 490/03).

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 1 para 1:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Caspar EINEM

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 1: Etablissement de l'Union

1. Inspirée par la volonté des peuples d'Europe de bâtir leur avenir commun, cette Constitution institue une Union européenne d'Etats et de citoyens qui gère, sur le mode fédéral, des compétences communes et coordonne les politiques des Etats membres.
-

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 1

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalggaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Status : - Member - Alternate

Article 1: Establishment of a Europe of Democracies

1. Reflecting the will of the peoples and the States of Europe to build a common future, this Treaty establishes a framework for co-operation on cross-frontier matters, in which the member states cannot effectively legislate on their own.
2. The Europe of Democracies shall respect the national identities of its Member States, their constitutions, their legislative assemblies and national sovereignty.
3. The Europe of Democracies shall be open to all European States, which have signed and which respect the European Convention for Human Rights

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 1:

By Mr. Peter SKAARUP

Status: Member

Ad to article 1 as a new item 4:

"The Union recognizes the fundamental importance of Christianity embedded in European History and the lives of its people. Christianity draws a sharp line between secularism and spiritualism - the Union believes this division to be of vital importance for the development of the individual European member states."

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 2

By Ms. Dybkjær

Status : - Member ☒ Alternate

The Union is founded on the values of respect for human dignity, liberty, democracy, **equality, in particular between men and women**, the rule of law and respect for human rights, values which are common to the Member States. Its aim is a society at peace, through the practice of tolerance, justice and solidarity

Explanation (if any) :

It is of utmost importance, that equality between men and women remain among both the values and the objectives of the Union in the future Constitutional Treaty.

The European Union is NOT a discrimination free society. The European Union today is NOT gender equal. Women all over Europe are, on a daily basis, experiencing discrimination in its various forms - be it as concrete as violence or as subtile as the paygap or the glass ceiling which hinders the advancement of women. Gender equality must be a **FUNDAMENTAL PRINCIPLE** of the European Union, which cannot be ignored or negotiated away if Europe is to be a gender equal society.

We cannot speak of any sort of free choice until we have changed the unequal foundation, which is at the moment our starting point.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 2:

By Pervenche Berès, Teresa Almeida Garrett, Irena Belohorska, Maria Berger, Alfonso Dastis, Olivier Duhamel, Lone Dybkjaer, Jacques Floch, Povilas Andriukaitis, Neil McCormick, Luis Marinho, Elena Paciotti, Hildegard Puwak, Anne Van Lancker, Proinsias de Rossa, Valdo Spini and Renée Wagener

Status : Members

Article 2: Les valeurs de l'Union

L'Union se fonde sur les valeurs de respect de la dignité *de la personne*, de liberté, de démocratie, de l'état de droit, et de respect des droits *fondamentaux*, valeurs qui sont communes aux Etats membres. Elle vise à être une société paisible pratiquant la tolérance, la justice et la solidarité.

Explanation (if any) :

La Constitution doit reprendre la terminologie consacrée par la Charte des droits fondamentaux, elle-même intégrée à la Constitution, s'agissant de la neutralisant du genre dans les terminologies "Droits de l'Homme" et "dignité humaine".

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 2:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
Mme Linda McAVAN
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 2: Les valeurs de l'Union

L'Union se fonde sur la dignité humaine, la liberté, l'égalité, la démocratie, l'Etat de droit, le respect des droits de l'Homme, la solidarité et la justice, valeurs qui sont communes aux Etats membres.

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 2:

By Mr. Peter SKAARUP

Status: Member

Ad to article 2:

"The Union recognizes the fundamental importance of Christianity embedded in European History and the lives of its people. Christianity draws a sharp line between secularism and spiritualism - the Union believes this division to be of vital importance for the development of the individual European member states."

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 2

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Article 2: Values of the Europe of Democracies

The Europe of Democracies is founded on the values of respect for human dignity, liberty, democracy, the rule of law and respect for human rights, values which are common to the Member States. Its aim is a society at peace, through the practice of tolerance, justice, solidarity and in particular democracy.

AMENDMENT FORM

Suggestions for amendments of Article 3, item 2:

By Mr. Henrik Dam KRISTENSEN

Status: Member

After "equality between women and men" add:

"non-discrimination on the basis of race, ethnic origin, religion, sexual orientation, disability or age,"

Delete the words: "including the discovery of space"

Danish version:

Tilføj efter "ligestilling mellem mænd og kvinder":

ikke-forskelsbehandling på grund af race, etnisk oprindelse, religion, seksuel orientering, handicap eller alder"

Fjern ordene: "herunder udforskning af rummet"

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 3

By Ms. Dybkjær

Status : - Member X Alternate

Item 2.

The Union shall work for a Europe of sustainable development based on balanced economic growth, **a high level of protection and improvement in the quality of the environment** and social justice, with a free single market, and economic and monetary union, aiming at full employment and generating high levels of competitiveness and living standards **to meet the needs of the present generation with respect for the rights of future generations**. It shall promote economic and social cohesion, equality between women and men, and environmental and social protection **and accessibility for all**, and shall develop scientific and technological advance including the discovery of space. It shall **promote non-discrimination on the basis of racial or ethnic origin, religious or sexual orientation, disability and age**. It shall encourage solidarity between generations and between States, and equal opportunities for all.

Explanation (if any) :

The union is NOT a socially inclusive and accessible society. For disabled people it is a society, which is often a struggle to live in.

It is an absolute must that the anti-discrimination formulations of article 13 is an objective in a European Constitutional Treaty. We should continuously work to fight against discrimination on the grounds of sex, race, ethnic origin, religion, disability, age or sexual orientation.

In addition environmental protection requirements must be integrated into all community policies.

If the statements of the present article 6 in the EC treaty is not repeated in the Constitutional Treaty, it will present a step **backwards** for the European Union.

It is completely unacceptable if the Constitutional Treaty does not *at least* preserve the existing objectives of the Union.

What sort of a signal would we send - within the current member states and not least within the coming ones - if we did not emphasise our will to fight all forms of discrimination?

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 3:

By Mr. Peter SKAARUP

Status: Member

Ad the words written in **bold** in item 2:

"The Union shall work for a Europe of sustainable development based on balanced economic growth, **a high level of protection and improvement of the quality of the environment** and social justice, with a free single market, and economic and monetary union, aiming at full employment and generating high levels of competitiveness and living standards **to meet the needs of the present generation with respect for the rights of future generations**. It shall promote economic and social cohesion, equality between women and men, and environmental and social protection, **as well as animals rights**. **The union** shall develop scientific and technological advance including the discovery of space. It shall encourage solidarity between generations and between States, and equal opportunities for all."

Explanatory note

1. All three aspects of sustainable development, the economic, the social and the ecological, need to be expressed in this central statement of the Union's objectives.
2. The wording used is taken directly from the existing Treaty (art. 2, EC Treaty).
3. The wording used on the rights of future generations is taken from the Brundtland Report, the most commonly used definition of sustainable development.

The current draft of article 3 omits these key elements on environmental protection. If the Constitutional Treaty does not include these elements, it will be weaker than the existing EC Treaty.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Article 3, paragraph 4

By Ms: Helle Thorning- Schmidt

Status : - Alternate

Amendment to Article 3, paragraph 4:

'In defending Europe's independence and interests, the Union shall seek to advance its values in the wider world. *It shall contribute to a sustainable economic and social development in the developing world*, solidarity and mutual respect among peoples, eradication of poverty and protection of children's rights, strict observance of internationally accepted legal commitments, and peace among States.

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 3

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Article 3: Objectives of the Europe of Democracies

1. The aim of the Europe of Democracies is to promote peace, its values and the well-being of its peoples.
2. The Europe of Democracies shall work for a Europe of sustainable development based on balanced economic growth and social justice, with a free single market aiming at full employment and generating high levels of competitiveness and living standards. It shall promote economic and social cohesion, equality between women and men, and environmental and social protection, and shall develop scientific and technological advance including the discovery of space. It shall encourage solidarity between generations and between States, and equal opportunities for all.
3. The Europe of Democracies shall constitute an area of freedom, security and justice, in which its shared values are developed and the richness of its cultural diversity is fully respected.
4. Co-operation between Member States shall contribute to the sustainable development of the earth, solidarity and mutual respect among peoples, eradication of poverty and protection of children's rights, strict observance of internationally accepted legal commitments, and peace between States.
5. These objectives shall be pursued by appropriate means, depending on the extent to which the relevant competences are attributed to the Europe of Democracies by this agreement based on international law.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 4

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Article 4: Legal personality

The Europe of Democracies may negotiate international agreements, if provided with a mandate by the member states.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 5

By Mr Poul Schlüter:

Status : Alternate

-
1. ~~The Union respects the rights, freedoms and principles in the~~ The Charter of Fundamental Rights shall be an integral part of the Constitution. The Charter is as set out [in the second part of] ~~in a Protocol annexed to~~ this Constitutional Treaty.
 2. The Union may accede to the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Accession to that Convention shall not affect the Union's competences as defined by this Constitutional Treaty.
 3. Fundamental rights, as guaranteed by the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, and as they result from the constitutional traditions common to the Member States, shall constitute general principles of the Union's law.

Explanation:

- 1) A reference to the Charter as an "integral part" of the Constitutional Treaty is not in line with the recommendations from WG II.
- 2) There was general agreement in the Convention that the Charter should be made legally binding through a direct reference in the first part of the Constitutional Treaty and annexed to the Treaty in a protocol.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 5:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
Mme Linda McAVAN
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 5: Droits fondamentaux

1. Les droits fondamentaux de l'Union européenne sont énoncés dans la Charte des droits fondamentaux qui fait partie intégrante de la Constitution. Elle constitue la deuxième partie de la Constitution.
2. A supprimer
3. A supprimer

Explication éventuelle:

La Charte des droits fondamentaux ne constitue pas un ajout à la Constitution, elle en sera une partie.

Sur la suppression du paragraphe 2 de l'article 5: l'attribution de la personnalité juridique à l'Union prévue dans l'article 4 et l'intégration de la Charte des droits fondamentaux dans la Constitution prévue dans l'article 5 paragraphe 1 devrait surmonter les obstacles à l'adhésion à la Convention européenne des droits de l'homme. Ceci répondrait aux exigences de la Cour de Justice.

Sur la suppression du paragraphe 3 de l'article 5: ceci devient superflu et source d'éventuels équivoques. Il répète le contenu de l'article 6 paragraphe 2 du Traité de l'UE qui deviendra obsolète après l'intégration de la Charte des droits fondamentaux dans la Constitution. En effet, les droits qui résultent des traditions constitutionnelles communes aux Etats membres ainsi que ceux qui sont garantis par la Convention européenne des droits de l'homme font déjà partie de la Charte, voir dans son préambule et dans ses articles 52 et 53.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 5

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Article 5: Fundamental rights

1. The Charter of Fundamental Rights binds the European institutions. The Europe of Democracies respects the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and the basic rights of the national constitutions.¹
2. The Europe of Democracies may accede to the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.

¹ [The full text of the Charter, with all the drafting adjustments given in Working Group II's final report (CONV 354/02) will be set out either in a second part of the Constitution or in a Protocol annexed thereto, as the Convention decides.]

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 6

By Ms. Dybkjær

Status : - Member X Alternate

Article 6: Non-discrimination on grounds of nationality **and sex**

In the field of application of this Constitution and without prejudice to any of its specific provisions, any discrimination on grounds of nationality **and sex** shall be prohibited

Explanation (if any) :

The Union needs an article with direct effect concerning gender equality. Discrimination on the basis of sex is exactly as unacceptable and wide-reaching as discrimination on the basis of nationality.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 6:

By Mr. Henrik Dam KRISTENSEN

Status: Member

After "nationality" add:

", sex, race, ethnic or social origin, belief, religion, sexual orientation, disability or age."

Danish version:

Tilføj efter "nationalitet":

", køn, race, etnisk eller social oprindelse, tro, religion, seksuel orientering, handicap eller alder."

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 6:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
Mme Linda McAVAN
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 6: Non-discrimination en raison de la nationalité

A supprimer

Explication éventuelle:

Cette clause figure déjà dans l'article 21 paragraphe 2 de la Charte des droits fondamentaux.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 6

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Delete article 6

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 7

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Article 7: Citizen in the Europe of Democracies

1. The Europe of Democracies respects the national citizenship.
2. Citizens in the Europe of Democracies shall enjoy the rights and be subject to the duties provided for in this agreement. They shall have:
 - the right to move and reside freely within the territory of the Member States under observance of the legislation of the member states;
 - the right to vote and to stand as a candidate in elections to the European Parliament and in municipal elections in their Member State of residence under the same conditions as nationals of that State;
 - the right to enjoy, in the territory of a third country in which the Member State of which they are a national is not represented, the protection of the diplomatic and consular authorities of any Member State on the same conditions as the nationals of that State;
 - the right to petition the European Parliament, to apply to the Ombudsman, and to write to the institutions and advisory bodies of the Union in any of the Union's languages and to obtain a reply in the same language.
3. These rights shall be exercised in accordance with the conditions and limits defined by this Treaty and by the measures adopted to give it effect.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 8:

By Mr. Peter SKAARUP

Status: Member

Ad "integration" in article 8, item 1:

The limits and use of Union competences are governed by the principles of conferral, subsidiarity, proportionality, **integration** and loyal cooperation.

Ad to article 8, item 3 - 5, as a new item 6:

In accordance with the principle of integration, environmental protection requirements must be integrated into the definition and implementation of the Union policies and activities referred to in Part 3, in particular with a view to promoting sustainable development.

Explanatory note

1. The integration principle is part of the existing Treaty (article 6, EC Treaty).
2. The integration principle is currently found in the same part of the EC Treaty as the principles of subsidiarity (art. 5), proportionality (art. 5) and loyal cooperation (art. 10).
3. These fundamental principles are all found in a prominent place at the front of the Treaty.
4. The integration principle and the subsidiarity principle were both first found in the environment title of the Treaty. Both have been moved forward to a prominent place in the Treaty, subsidiarity by the Treaty of Maastricht, integration by the Treaty of Amsterdam.
5. The integration principle is an essential support to the Union's objective of sustainable development.
6. To treat the integration principle differently from other established fundamental principles and to give it a less prominent place in the Constitution than it now has in the Treaty would be a giant step backward.
7. "Part 3" refers to that portion in the new Constitutional Treaty dealing with the policies and activities in which the EU will play a role.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 8:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH M.
M. Caspar EINEM

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 8: Principes fondamentaux

1. La délimitation et l'exercice de compétences de l'Union sont régis par les principes d'attribution, de subsidiarité, de proportionnalité et de coopération loyale.
2. Selon le principe d'attribution, l'Union agit dans les limites des compétences qui lui sont attribuées par la Constitution en vue d'atteindre les objectifs qu'elle établit. Toute compétence non attribuée à l'Union par la Constitution appartient aux Etats membres.
3. Selon le principe de subsidiarité, dans les domaines qui ne relèvent pas de sa compétence exclusive, l'Union intervient (**2 mots supprimés**) dans la mesure où les objectifs de l'action envisagée ne peuvent pas être atteints de manière suffisante par les Etats membres, mais peuvent, en raison des dimensions ou des effets de l'action envisagée, être mieux obtenus au niveau de l'Union.
4. Selon le principe de proportionnalité, le contenu et la forme de l'action de l'Union n'excèdent pas ce qui est nécessaire pour atteindre les objectifs de la Constitution.
5. Selon le principe de coopération loyale, l'Union et les Etats membres se respectent et s'assistent mutuellement dans l'accomplissement des missions découlant de la Constitution.

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 8

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Article 8: Fundamental principles

1. The limits and use of competences in the Europe of Democracies are governed by the principles of conferral, subsidiarity, proportionality and loyal cooperation.
2. In accordance with the principle of conferral, the Europe of Democracies shall act within the limits of the competences conferred upon it by the Treaty to attain the objectives the Treaty sets out. Competences not conferred upon the Europe of Democracies by the Treaty remain with the Member States.
3. In accordance with the principle of subsidiarity, the Europe of Democracies shall act only if and insofar as the objectives of the intended action cannot be sufficiently achieved by the Member States, but can rather, by reason of the scale or effects of the proposed action, be better achieved at the level of the Europe of Democracies.
4. In accordance with the principle of proportionality, the scope and form of action undertaken by the Europe of Democracies shall not exceed what is necessary to achieve the objectives of the Treaty.
5. In accordance with the principle of loyal cooperation, the Europe of Democracies and the Member States shall, in full mutual respect, assist each other to carry out tasks which flow from the Treaty.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 9

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Article 9: Application of fundamental principles

1. The Treaty, and law adopted by the Institutions of the Europe of Democracies in exercising competences conferred on it by the Treaty, **respects the national constitutions and the legislative authority of the national parliaments.**
2. In exercising the competences of the Europe of Democracies, the Institutions shall apply the principle of subsidiarity as laid down in the Protocol on the application of the principles of subsidiarity and proportionality annexed to the Treaty. National parliaments shall have the authority to ensure compliance with the principle of subsidiarity.¹
3. In exercising the competences of the Europe of Democracies, the Institutions shall apply the principle of proportionality as laid down in the same Protocol.

Paragraph 4 and 5 to be deleted and paragraph 6 to become paragraph 4 in the following form:

4. The Europe of Democracies shall respect the national identities of its Member States, inherent in their fundamental structures and essential State functions, especially their political and constitutional structure, including the organisation of public administration at national, regional and local level **and the national democracy**

¹ A new version of the Protocol will be circulated shortly.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 10 :

By Pervenche Berès, Olivier Duhamel, Maria Berger, Jacques Floch, Alain Lamassoure, Anne Van Lancker, Luis Marinho, Helle Thorning-Schmitt :

Status : Member

ARTICLE 10 : Catégories de compétences

alinéa 2 :

2. Lorsque la Constitution attribue à l'Union une compétence partagée avec les Etats membres dans un domaine déterminé, l'Union *fixe les règles générales ou coordonne les politiques des Etats membres. L'Union* et les Etats membres ont le pouvoir de légiférer et d'adopter des actes juridiquement obligatoires dans ce domaine. Les Etats membres exercent leur compétence seulement et dans la mesure où l'Union n'a pas exercé la sienne.

alinéa 3 : *supprimer*

Explanation (if any) :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 10 para 3:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH
M. Caspar EINEM

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 10: Catégories de compétences

3. L'Union dispose d'une compétence pour coordonner les politiques économiques, **sociales et de l'emploi** des Etats membres.

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 10

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalggaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Status : - Member - Alternate

Article 10: Categories of competence

1. When the Treaty confers on the Europe of Democracies exclusive competence in a specific area, the Europe of Democracies may legislate and adopt legally binding acts.
2. When the Treaty confers on the Europe of Democracies a competence shared with the Member States in a specific area, the Europe of Democracies and the Member States shall have the power to legislate and adopt legally binding acts in this area. The Europe of Democracies shall exercise their competence only if and to the extent that the member state has not exercised its.
3. The Europe of Democracies does not have competence to coordinate the economic policies of the Member States with binding regulations.
4. The Europe of Democracies does not have competence to define and implement a common foreign and security policy, including the progressive framing of a common defence policy, but can be in charge of a voluntary co-operation between the member states.
5. In certain areas and in the conditions laid down in the Treaty, the Europe of Democracies shall have competence to carry out actions to coordinate, supplement or support the actions of the Member States, without thereby superseding their competence in these areas.
6. The Europe of Democracies shall exercise its competences to implement the policies defined in Part Two of the Treaty in accordance with the provisions specific to each area which are there set out.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 11

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Status : - Member - Alternate

Article 11: Exclusive competences

1. The Europe of Democracies shall have competence to ensure the free movement of persons, goods, services and capital, and establish competition rules, within the internal market, and in the following areas:
 - customs union,
 - common commercial policy,
 - *[deleted - monetary policy for the member states who have adopted the Euro]*
 - the conservation of marine biological resources under the common fisheries policy.
2. The Europe of Democracies shall have competence for the conclusion of an international agreement when its conclusion is provided for in a legislative act of the Europe of Democracies, is necessary to enable the Europe of Democracies to exercise its competence internally, or affects an internal act of the Europe of Democracies.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 12 para 4:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
Mme Linda McAVAN
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH
M. Caspar EINEM

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 12: Les compétences partagées

4. Les compétences partagées entre l'Union et les Etats membres s'appliquent aux principaux domaines suivants :
- le marché intérieur
 - **la fiscalité liée au marché unique**
 - **les services d'intérêt général**
 - l'espace de liberté, de sécurité et de justice
 - **la promotion de l'égalité entre femmes et hommes**
 - l'agriculture et la pêche
 - les transports
 - les réseaux transeuropéens
 - l'énergie
 - **l'industrie**
 - la politique sociale et de l'emploi
 - la cohésion économique, sociale et territoriale
 - l'environnement
 - la santé publique, et
 - la protection des consommateurs.

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 12

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Status : - Member - Alternate

Article 12: Shared competences

1. The Europe of Democracies shall share competence with the Member States where the Treaty confers on it a competence which does not relate to the areas referred to in Articles 11 [*areas of exclusive competences*] and 15 [*areas for supporting actions*].
2. The scope of shared competences is determined by the provisions of Part Two.
3. [*deleted*]
4. Shared competence applies in the following principal areas:
 - internal market
 - [*deleted - area of freedom, security and justice*]
 - agriculture and fisheries
 - [*deleted - transport*]
 - trans-European networks
 - [*deleted - energy*]
 - [*deleted - social policy*]
 - economic and social cohesion
 - environment, and
 - [*deleted - public health*]
 - consumer protection.
5. In the areas of research, technological development and space, Europe of Democracies shall have competence to carry out actions, in particular to implement programmes; however, the exercise of that competence may not result in Member States being prevented from exercising their competence.
6. In the areas of development cooperation and humanitarian aid, the Europe of Democracies shall have competence to take action and conduct a common policy; however, the exercise of that competence may not result in Member States being prevented from exercising their competence.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 13:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH
M. Caspar EINEM

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 13: La coordination des politiques économiques, sociales et de l'emploi

1. L'Union coordonne les politiques économiques, **sociales et de l'emploi** des Etats membres, notamment en établissant les grandes orientations de ces politiques.
2. Les Etats membres conduisent leurs politiques économiques, **sociales et de l'emploi** en prenant en compte l'intérêt commun, en vue de contribuer à la réalisation des objectives de l'Union.
3. Des dispositions spécifiques s'appliquent aux Etats membres qui ont adopté l'euro.

Explication éventuelle:

L'équilibre entre la politique économique, sociale et de l'emploi est un acquis depuis le Conseil européen de Lisbonne de mars 2000. Celui a instauré la coordination socio-économique. Il convient donc de prendre ceci en considération dans la Constitution.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 13

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalggaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Status : - Member - Alternate

Article 13: The coordination of economic policies

1. The member states co-operate concerning the economic policies, in particular by establishing optional guidelines for the policy.
2. The Member States shall conduct their economic policies, taking account of the common interest, so as to contribute to the achievement of the objectives of the Europe of Democracies.
3. Specific provisions shall apply to those Member States which have adopted the Euro.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 14:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 14: La politique étrangère et de sécurité commune

L'Union définit et met en oeuvre une politique couvrant tous les domaines de la politique étrangère et de sécurité. Les Etats membres appuient activement et sans réserves la politique étrangère et de sécurité commune de l'Union dans un esprit de loyauté et de solidarité mutuelle. Ils s'abstiennent de toute action contraire aux intérêts de l'Union ou susceptible de nuire à son efficacité.

Ils ne peuvent intervenir là où l'Union a une compétence externe exclusive.

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 14

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Status : - Member - Alternate

Article 14: The common foreign and security policy

Delete the whole article.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 15:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
Mme Linda McAVAN
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER
M. Klaus HÄNSCH

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Article 15: Les compétences complémentaires

1. L'Union peut mener des actions de coordination, de complément ou d'appui. L'étendue de cette compétence est déterminée par les dispositions de la Partie II.
 2. Les domaines de **compétences complémentaires** sont:
 - l'éducation, la formation professionnelle et la jeunesse
 - la culture
 - **les médias**
 - le sport
 - **le tourisme**
 - la protection contre les catastrophes.
 3. **A supprimer**
 4. Les actes juridiquement obligatoires adoptés par l'Union sur la base des dispositions spécifiques à ces domaines dans la Partie II, ne peuvent pas comporter d'harmonisation des dispositions législatives et réglementaires des Etats membres.
-

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 16

By Ms / Mr : Mr. Ms. Irena Belohorska – member, Jan Zahradil – member, Mr. Jens-Peter Bonde - member, Mr. David Heathcoat-Amory - member, Mr. William Abitbol - alternate, Mr. Peter Skaarup - member, Mr. Per Dalgaard - alternate, Mr. Esko Seppänen – alternate, and Mr. John Gormley - alternate.

Status : - Member - Alternate

Article 16: Flexibility clause

Delete the whole article.